

MENG

BRITISH HEAVY ASSAULT TANK

A39 TORTOISE

TS-002



塗装指示
Painting
塗装指示

車體色
Body color
車体色

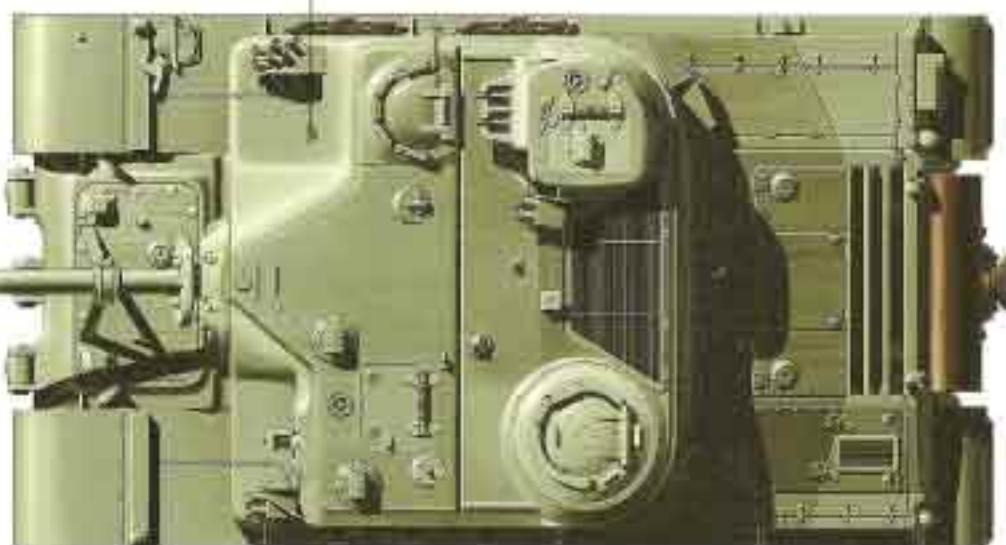
 車體色
Olive drab
オリーブドラブ

 黒鉛色
Steel
黒鉛色

 煙鉛色
Burnt iron
焼鉛色



 紅色
Red
レッド

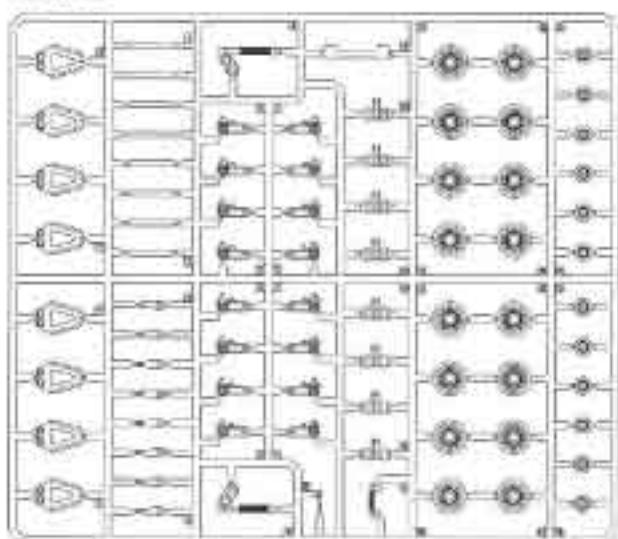


 紅色
Red
ライト

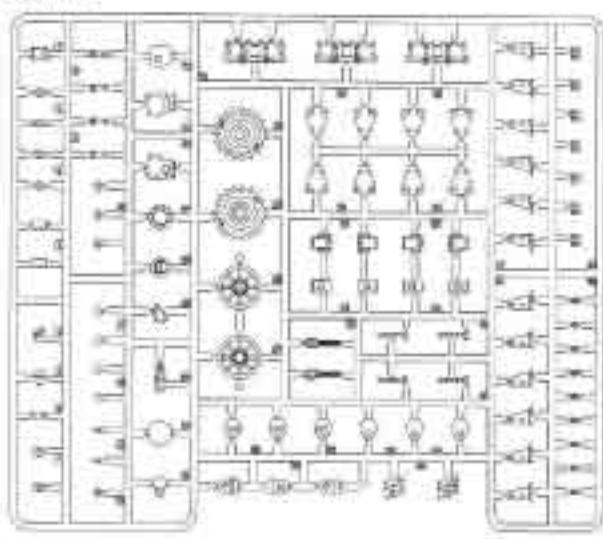
 煙鉛色
Burnt iron
焼鉛色



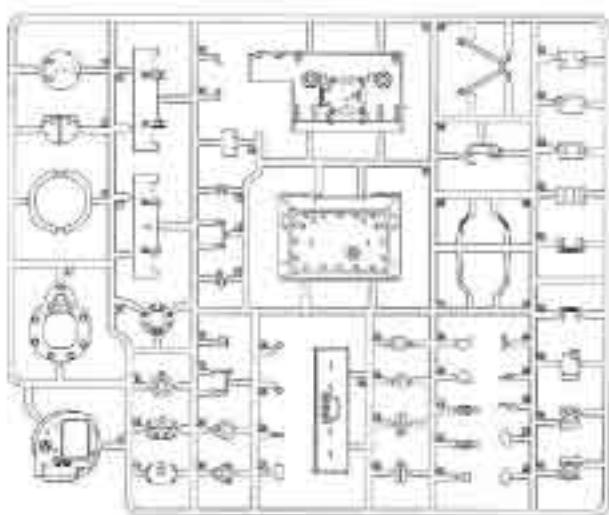
A Parts ×2



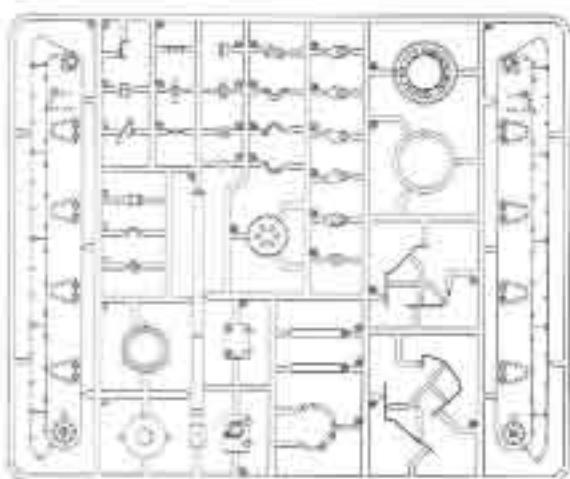
B Parts ×2



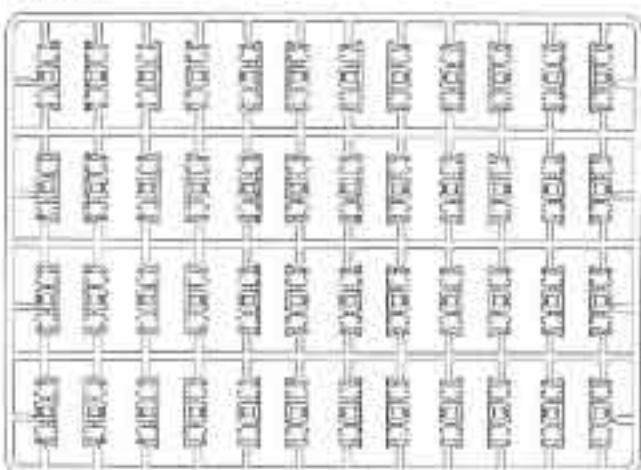
C Parts



D Parts

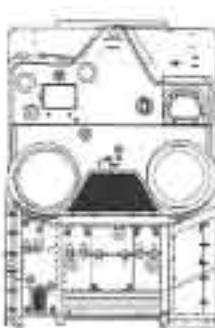


E Parts ×3



下車體
Lower hull
車体下部

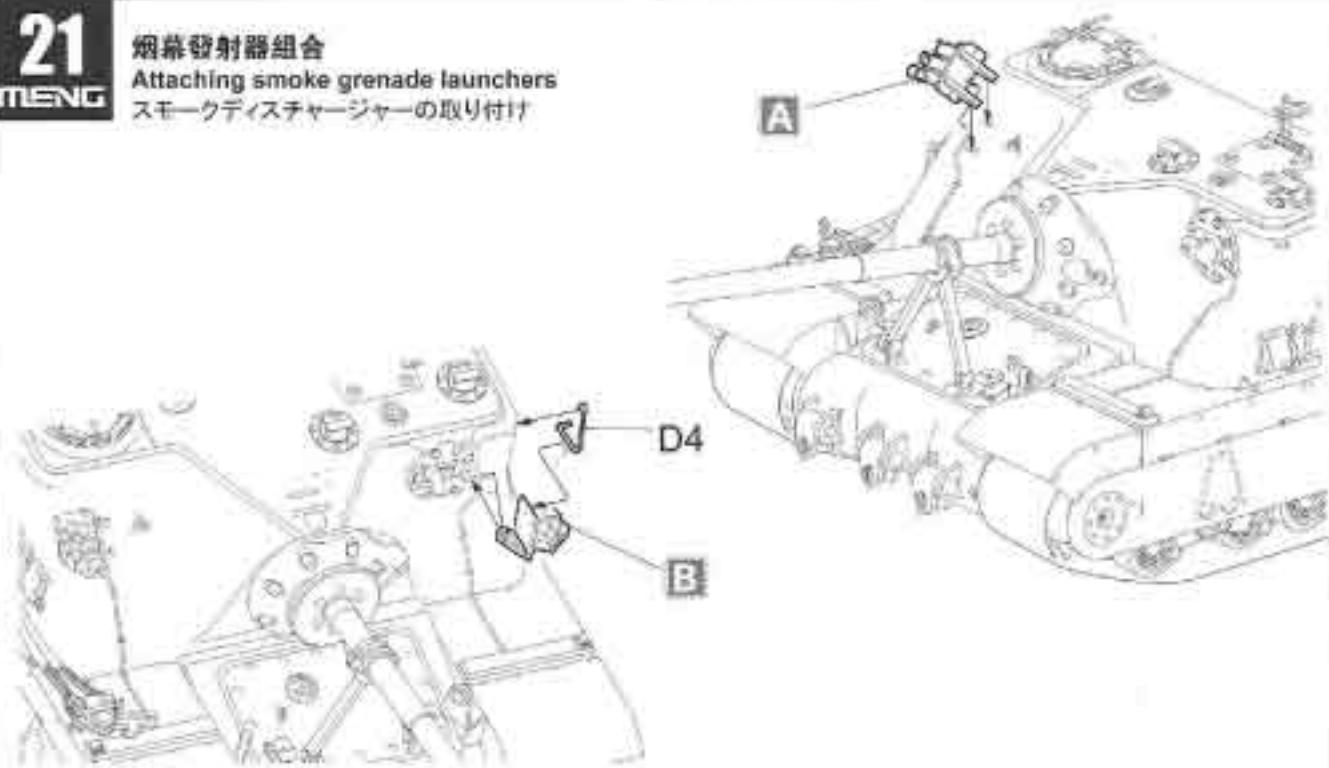
上車體
Upper hull
車体上部



繩索
Towing cable
ロープ

21
MENG

烟幕發射器組合
Attaching smoke grenade launchers
スモークディスチャーダーの取り付け



22
MENG

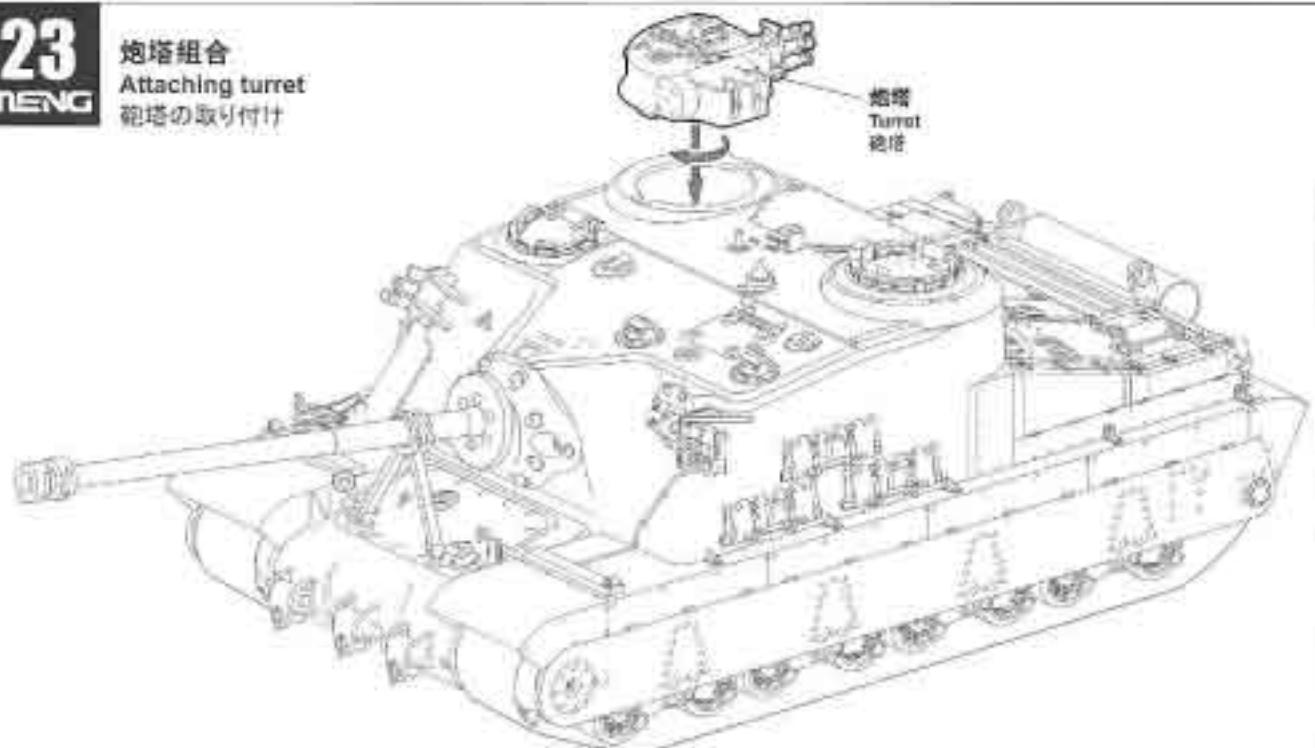
炮塔組裝
Turret assembly
砲塔の組み立て

透明藍
Clear blue
クリアーブルー



23
MENG

砲塔組合
Attaching turret
砲塔の取り付け



18

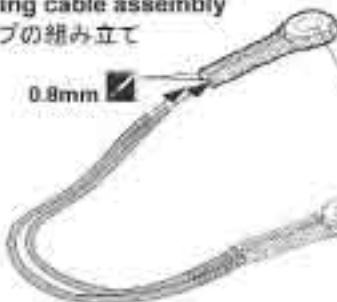
MENG

繩索組裝

Towing cable assembly

ロープの組み立て

- 創作2組。
- Make 2.
- 2組作ります。

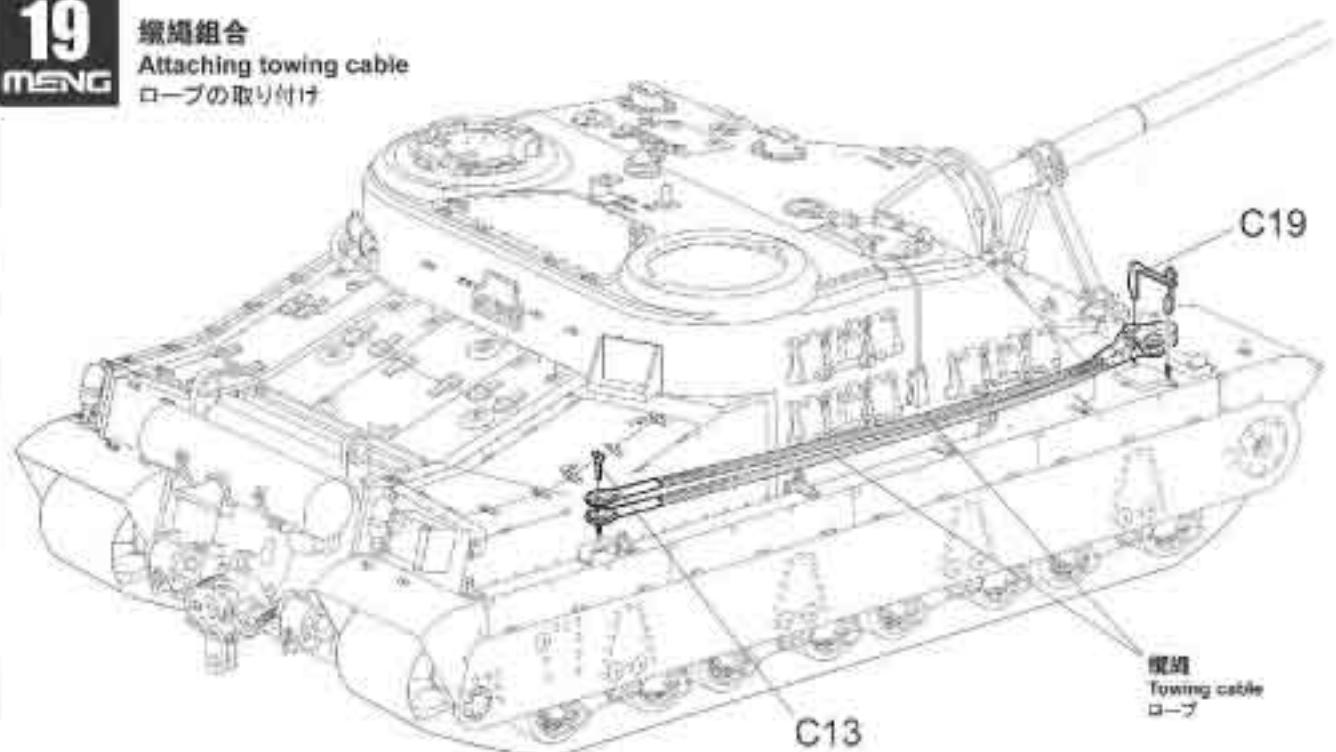
**19**

MENG

繩索組合

Attaching towing cable

ロープの取り付け

**20**

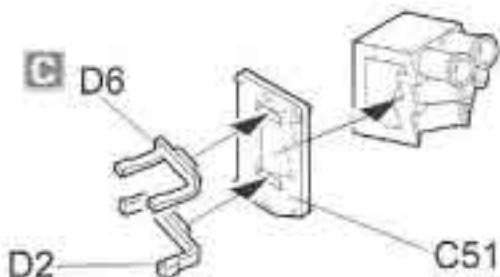
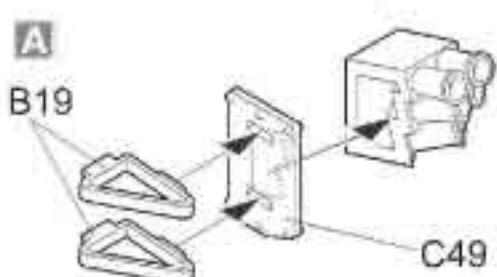
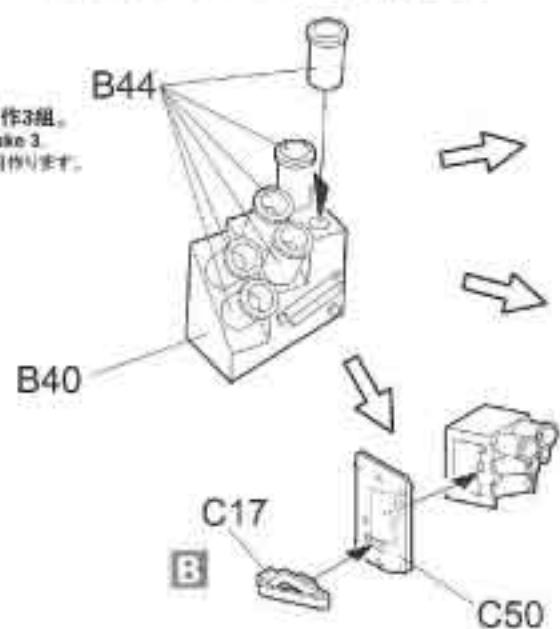
MENG

烟幕發射器組裝

Smoke grenade launcher assembly

スモークディスチャージャーの組み立て

- 創作3組。
- Make 3.
- 3組作ります。



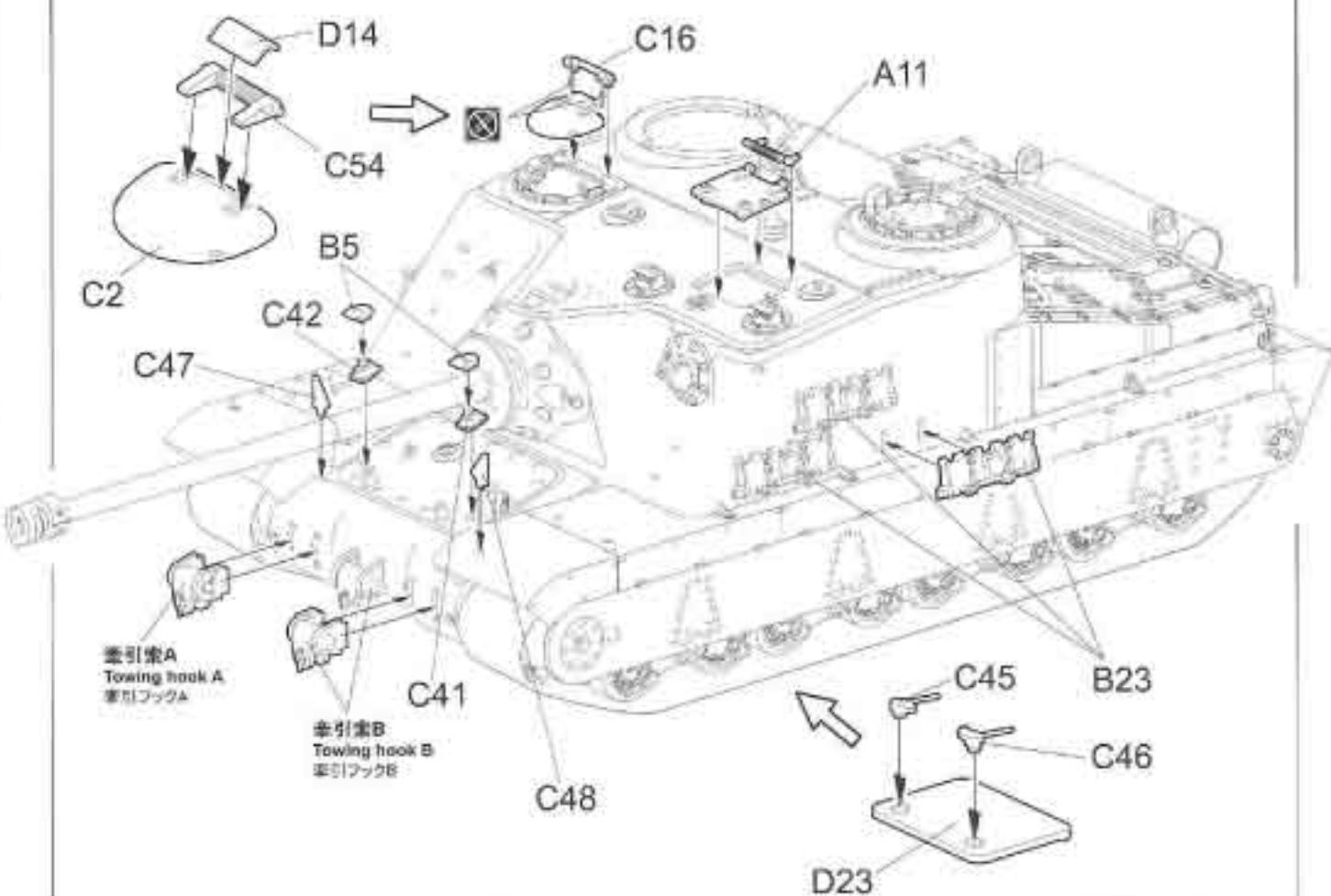
16

MENG

戦鬥室部件組合2

Attaching fight compartment parts 2

戦闘室部品の取り付け2



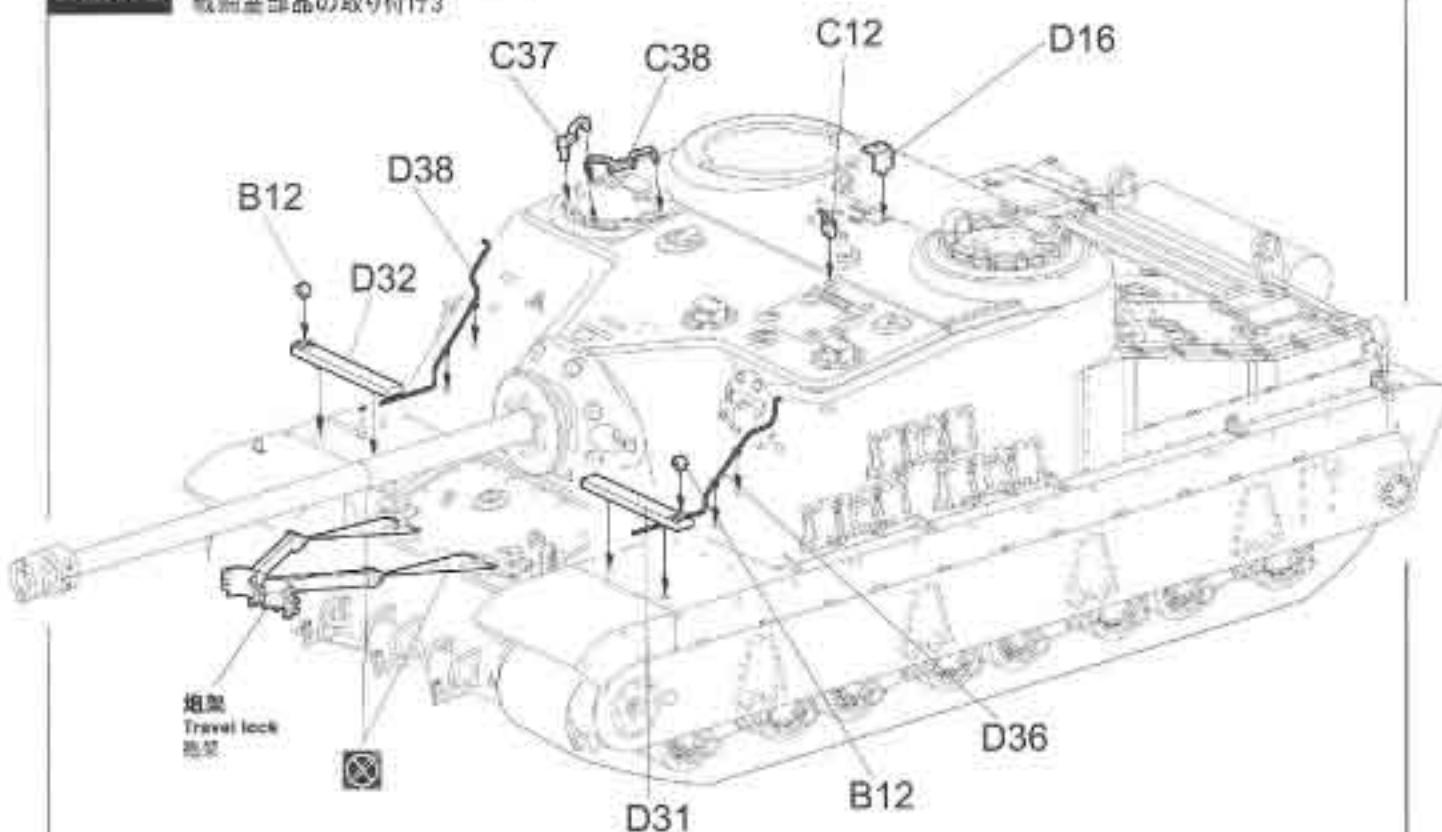
17

MENG

戦鬥室部件組合3

Attaching fight compartment parts 3

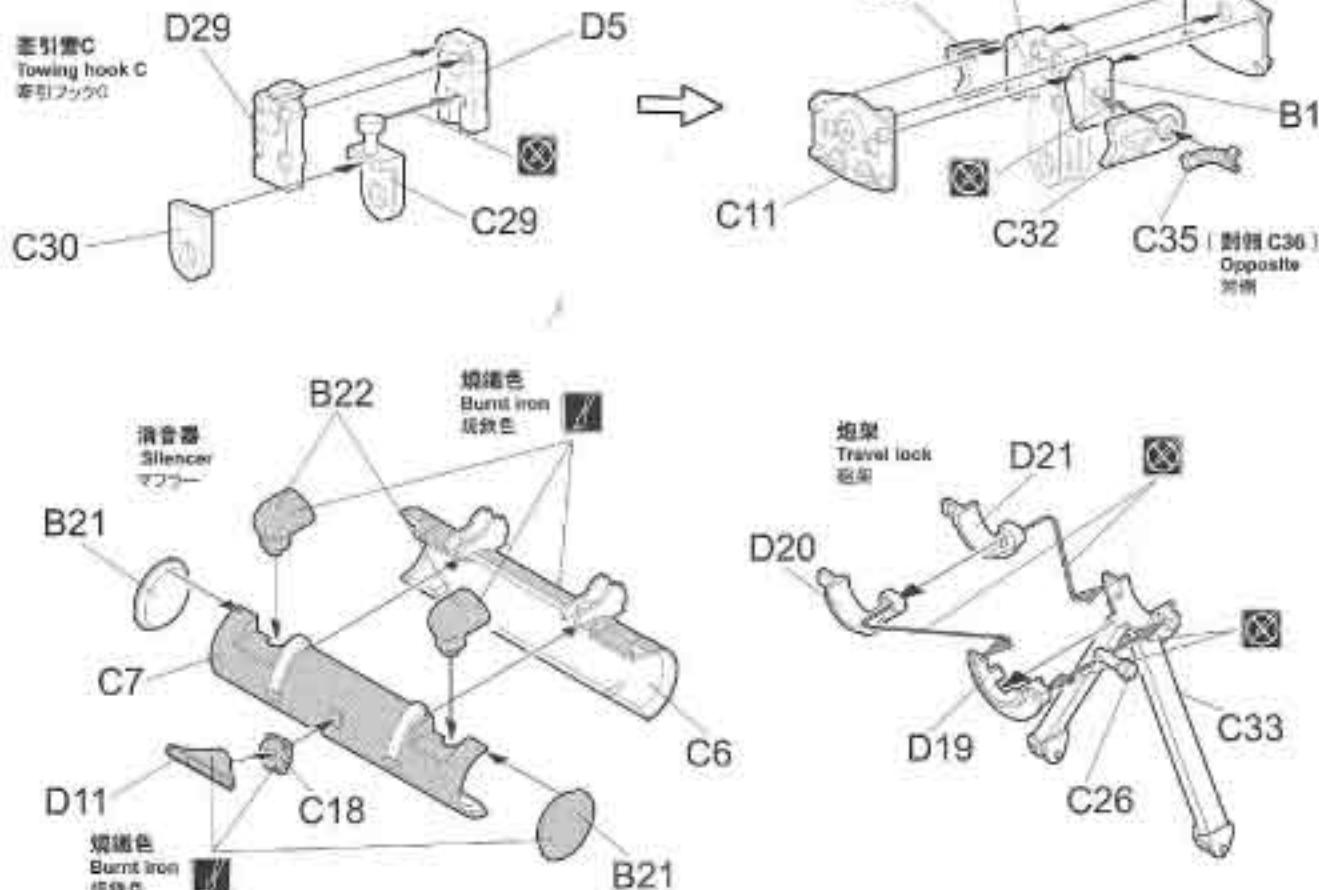
戦闘室部品の取り付け3



14

MENG

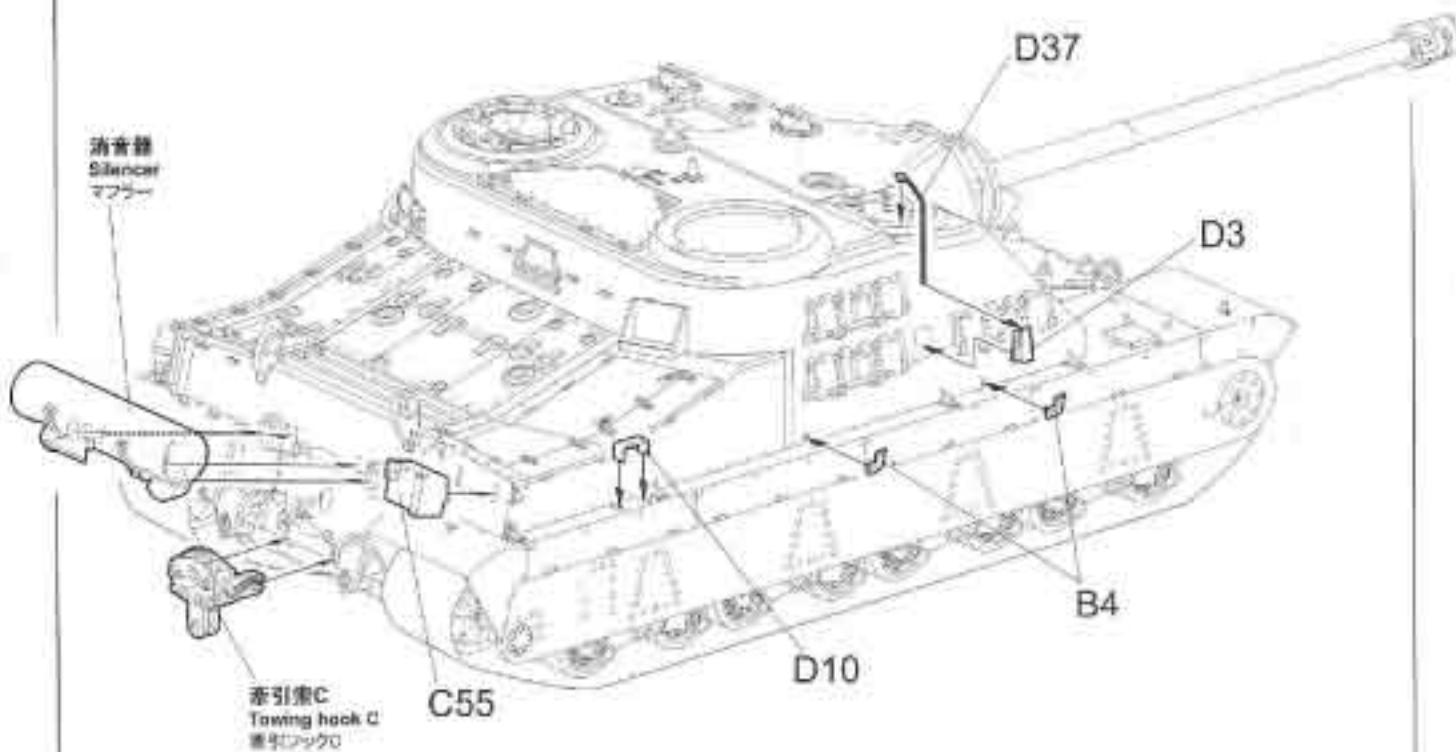
車体部件組装
Hull parts assembly
車体部品の組み立て



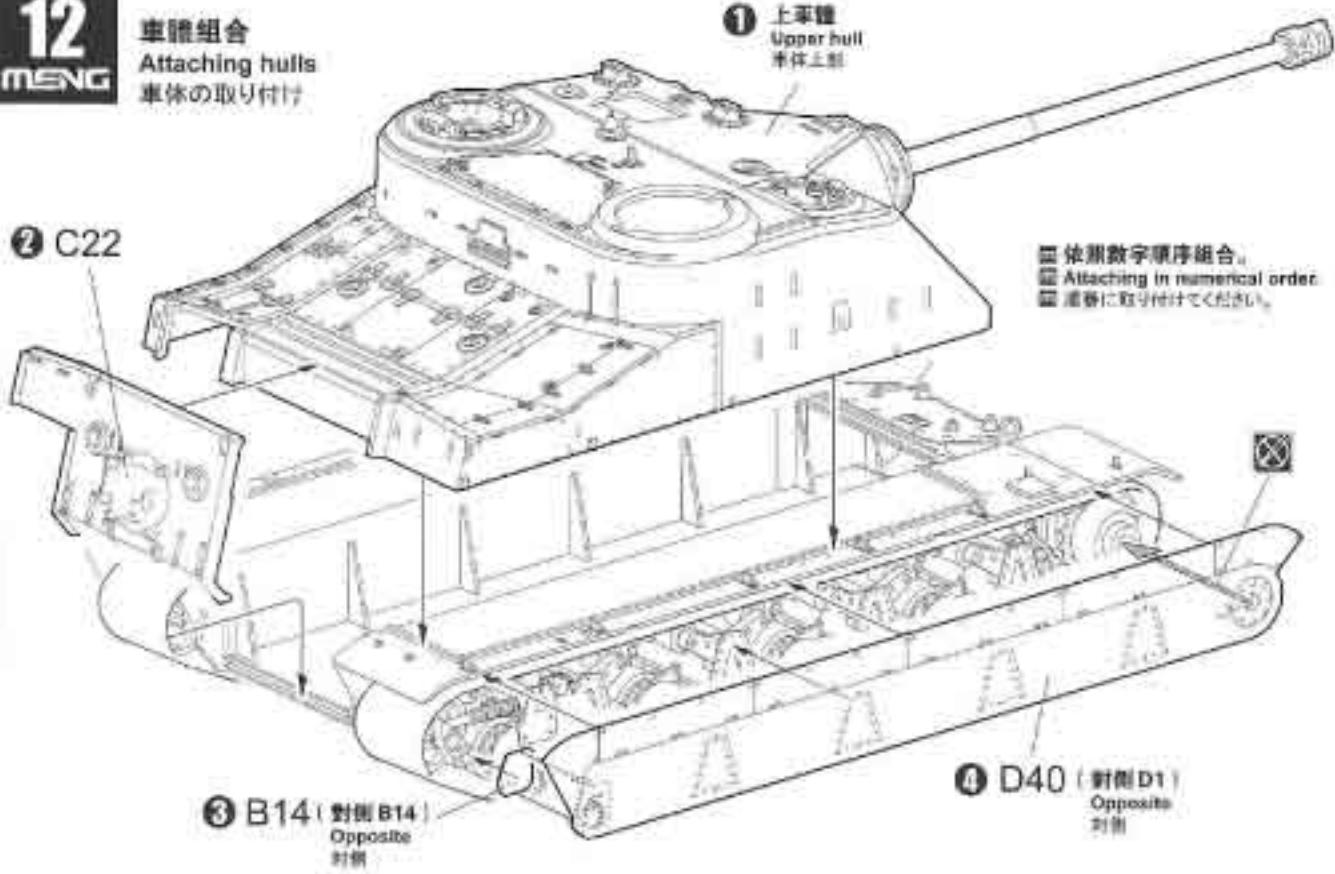
15

MENG

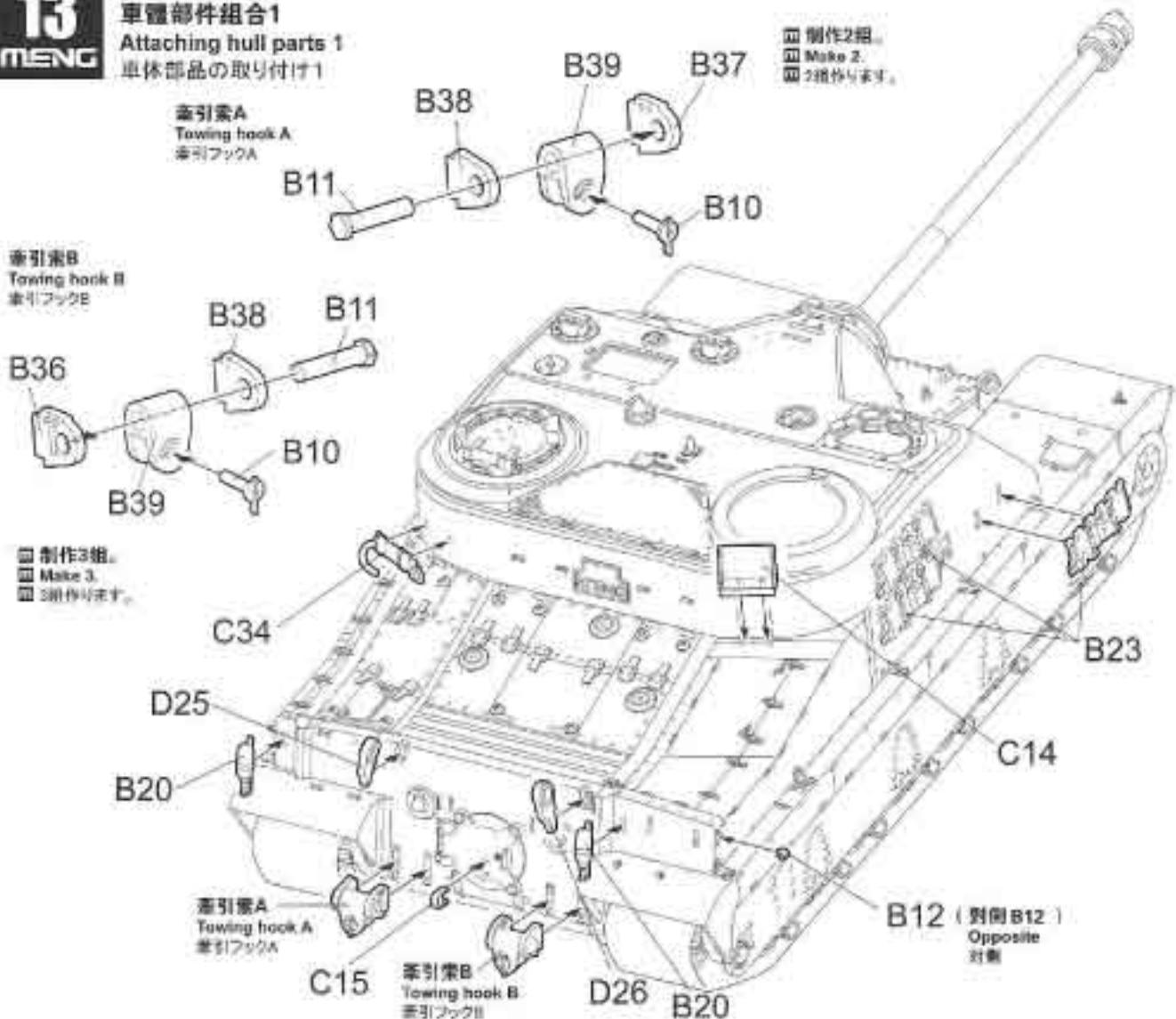
車體部件組合2
Attaching hull parts 2
車体部品の取り付け2



車體組合
Attaching hulls
車体の取り付け

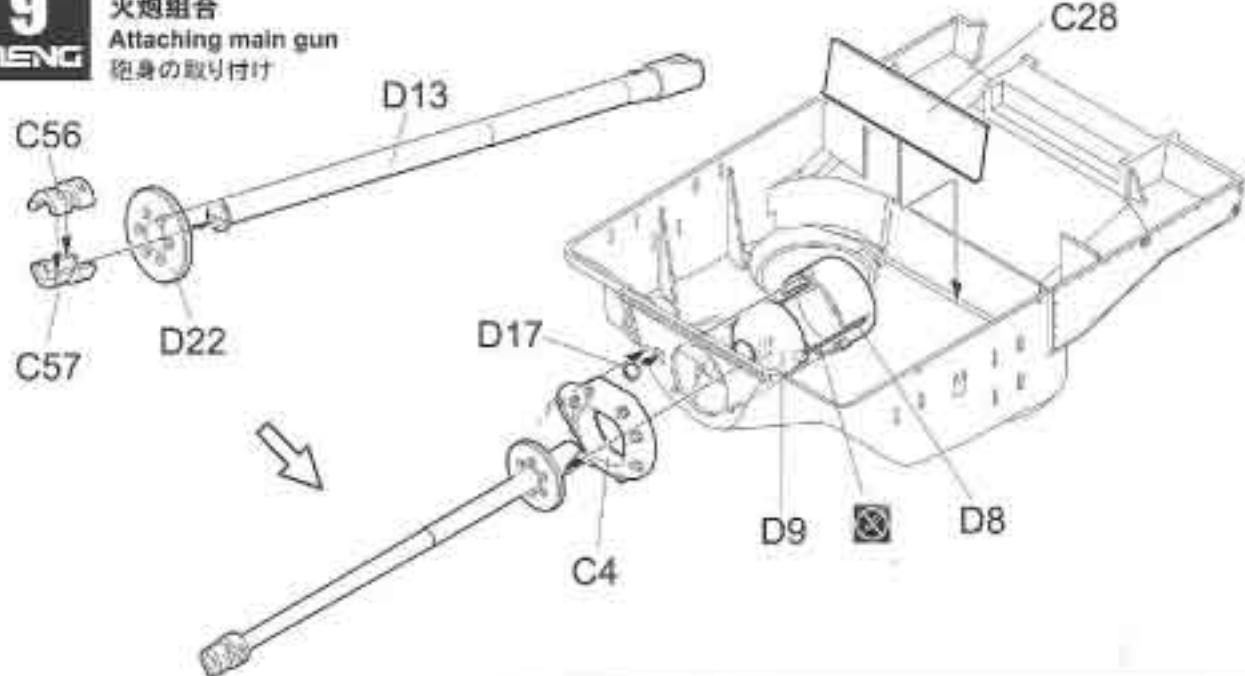


車體部件組合1
Attaching hull parts 1
車体部品の取り付け1



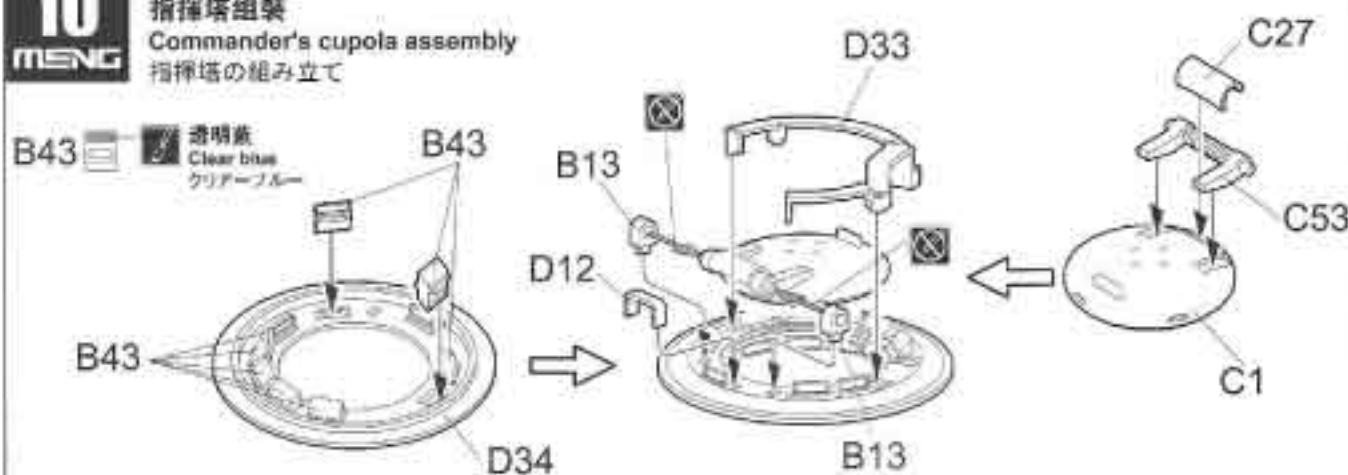
9
MSNG

火炮組合
Attaching main gun
砲身の取り付け



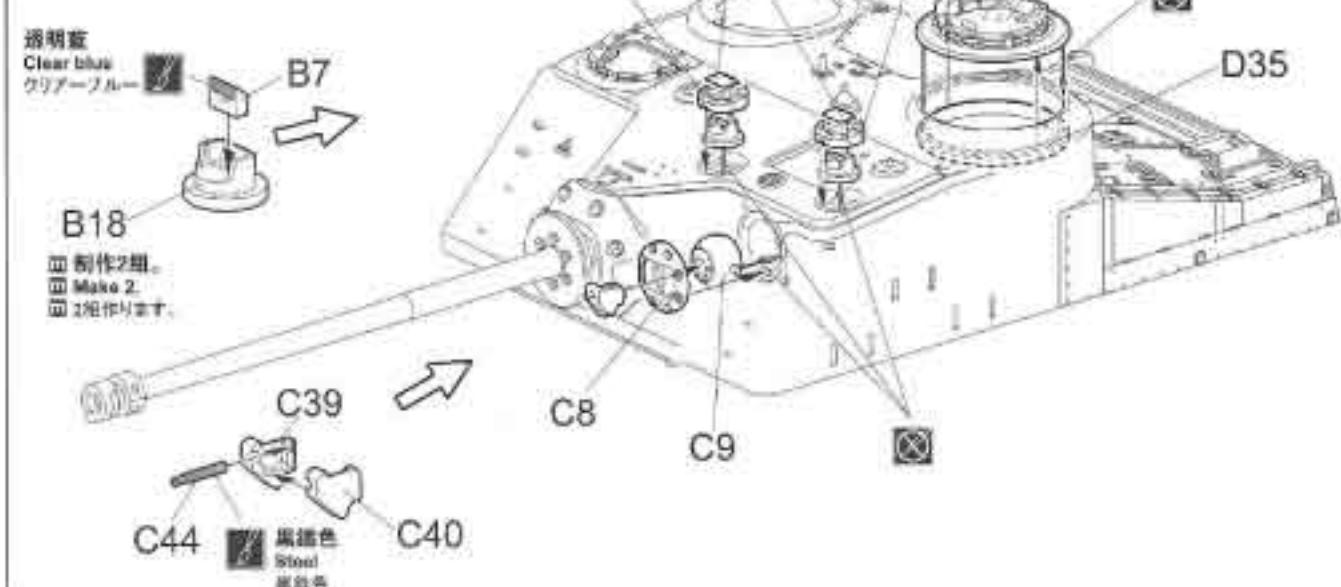
10
MSNG

指揮塔組裝
Commander's cupola assembly
指揮塔の組み立て



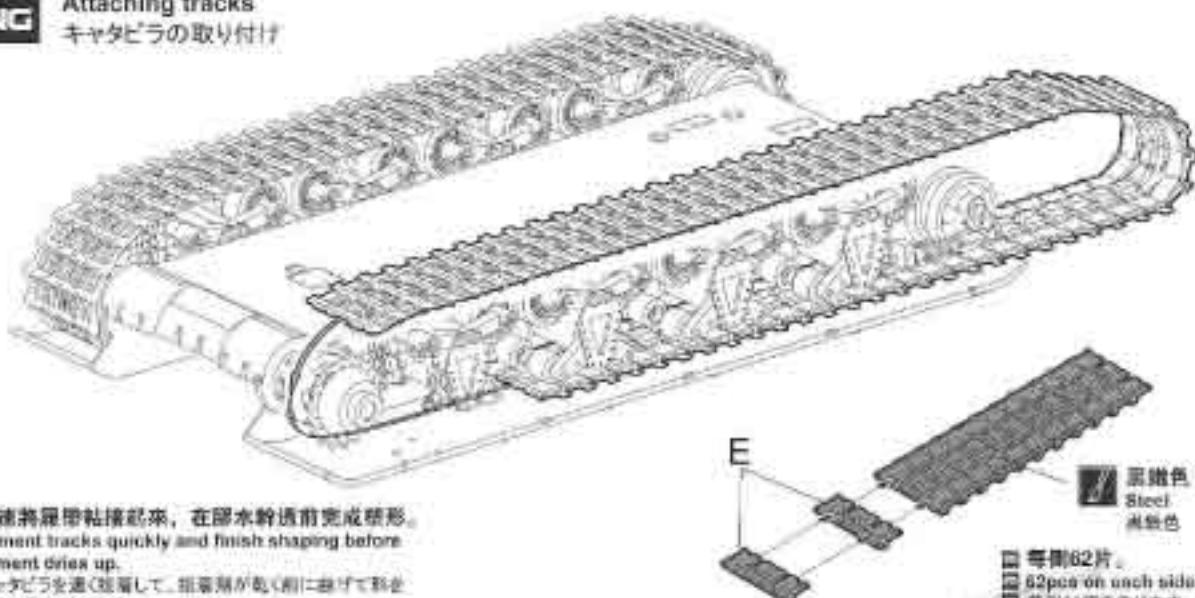
11
MSNG

戰鬥室部件組合1
Attaching fight compartment parts 1
戦闘室部品の取り付け



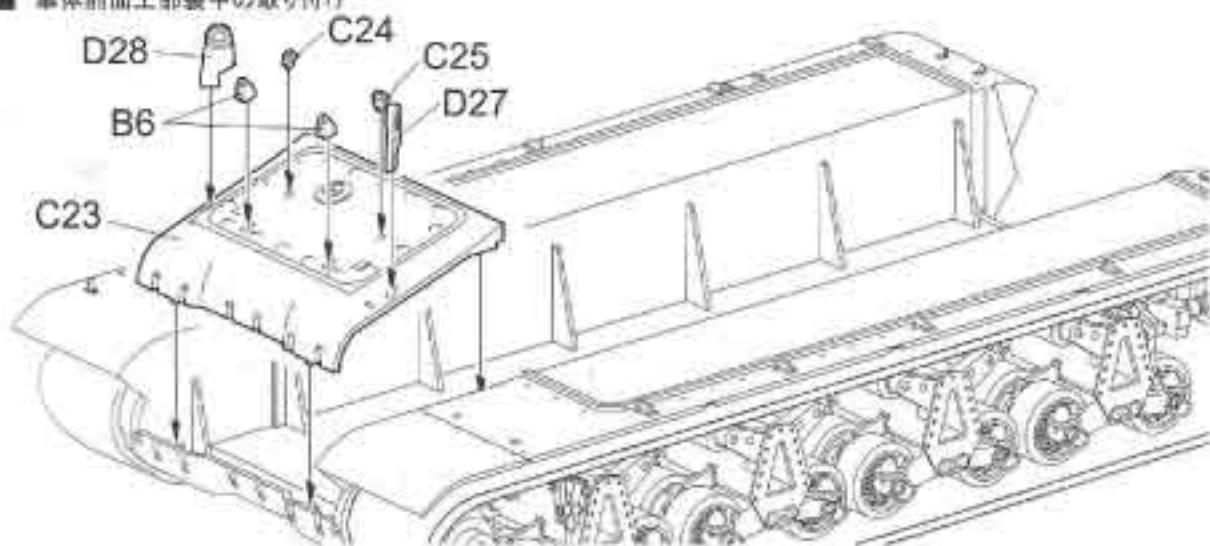
6
MENG

履帶組合
Attaching tracks
キャタピラの取り付け



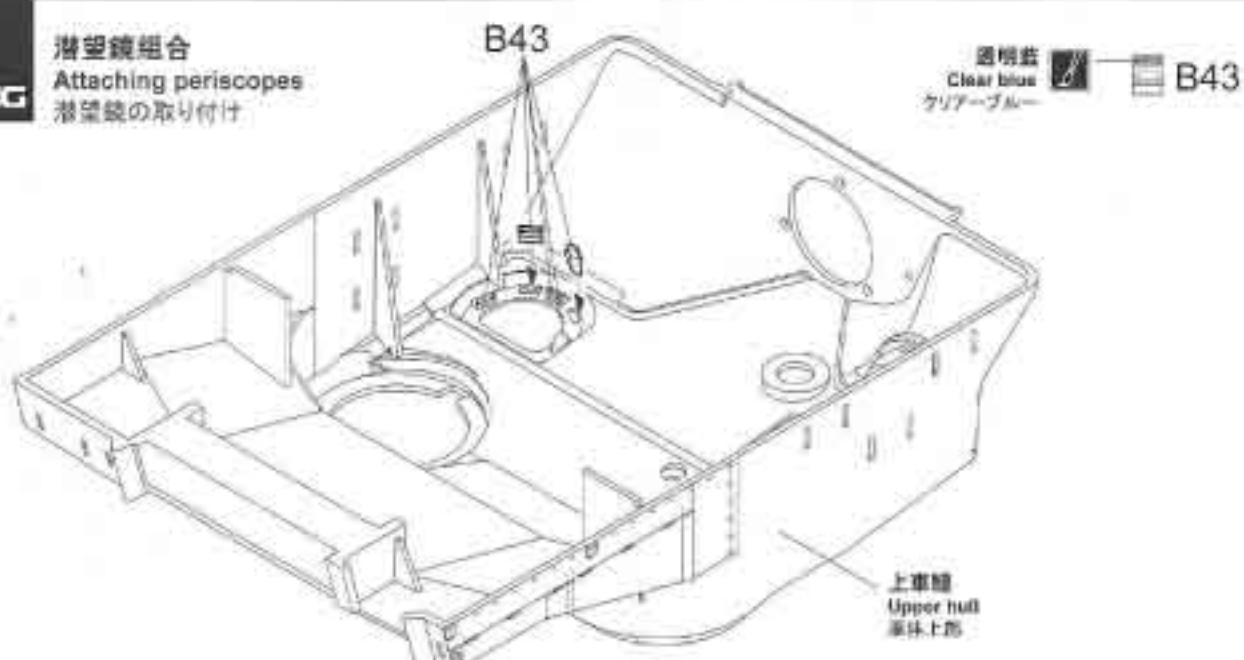
7
MENG

首上裝甲組合
Attaching upper front glacis plate
車体前面上部装甲の取り付け



8
MENG

潛望鏡組合
Attaching periscopes
潜望鏡の取り付け



4

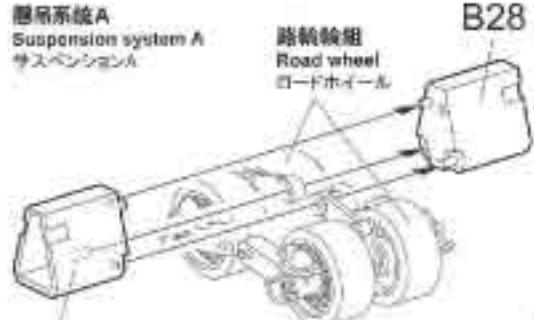
MENG

懸吊系統組裝

Suspension system assembly

サスペンションの組み立て

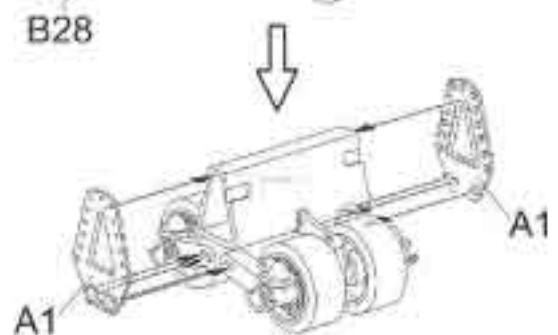
懸吊系統A
Suspension system A
サスペンションA



B28

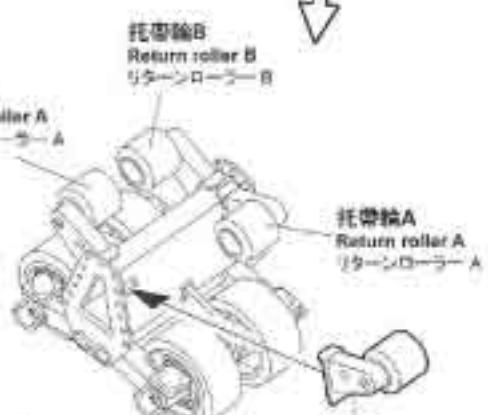
路輪組
Road wheel
ロードホイール

B28



A1

托帶輪A
Return roller A
リターンローラーA



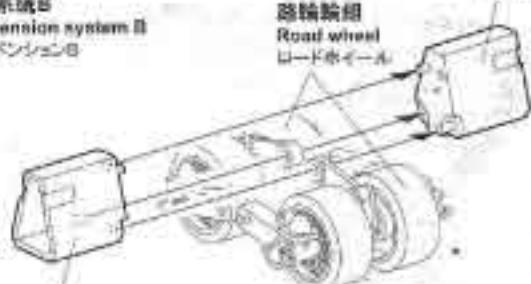
托帶輪B
Return roller B
リターンローラーB

托帶輪A
Return roller A
リターンローラーA

- 製作4組。
Make 4.
- 4組を製作します。
4組を製作します。

- 製作4組。
Make 4.
- 4組を製作します。
4組を製作します。

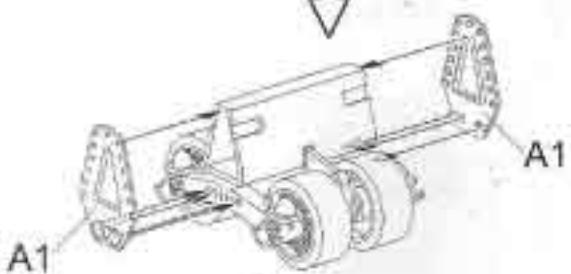
懸吊系統B
Suspension system B
サスペンションB



B29

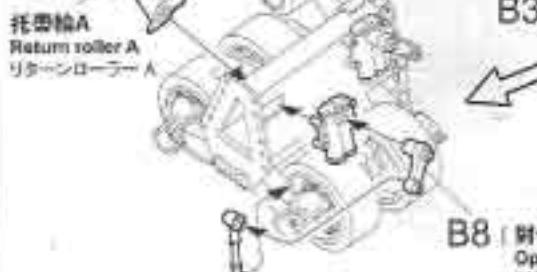
B30

路輪組
Road wheel
ロードホイール



A1

托帶輪B
Return roller B
リターンローラーB



托帶輪A
Return roller A
リターンローラーA

B2

B32

B31

B8 [對側B9]
Opposite
side

B35 [對側B34]
Opposite
side

- 對側相同製作。
Same assembly for both sides.
- 反對面も同じく製作します。
反対面も同じく製作します。

5

MENG

懸吊系統組合

Attaching suspension system

サスペンションの取り付け

懸吊系統B
Suspension system B
サスペンションB

懸吊系統A
Suspension system A
サスペンションA

1
MENG

誘導輪組裝
Idler wheel assembly
誘導輪の組み立て

誘導輪左
Idler wheel left
誘導輪左

A9

A9



正規志所指示の零件不適用
No cement.
このマークの位置は接着しません。

A9

A9

A6
B26
B27

A4

誘導輪右

Idler wheel right

誘導輪右

A4

A6

B26

B27

2
MENG

行走部件組合
Attaching running gear parts
走行部品の取り付け

B15

B16

誘導輪右
Idler wheel right
誘導輪右

下車體
Lower hull
車体下部

B25 (對側 B25)
Opposite
対側

B24 (對側 B24)
Opposite
対側

B15

誘導輪左
Idler wheel left
誘導輪左

B16

3
MENG

輪組組裝
Wheel assembly
ホイールの組み立て

路輪組
Road wheel
ロードホイール

A3

消光黑
Flat black
ツヤ消しブラック

A12

A7

■ 創作16組。
■ Make 16.
■ 16組を製作します。

A10

托帶輪A
Return roller A
リターンローラーA

A13

B41

消光黑
Flat black
ツヤ消しブラック

A13

B42

消光黑
Flat black
ツヤ消しブラック

■ 創作12組。
■ Make 12.
■ 12組を製作します。

制作前請仔細閱讀以下內容。
Read carefully before assembly.
作る前に必ずお読みください。

MENG

- 諸產品為比例拼裝模型，需使用模型專用制作工具自行組裝和上色。制作之前需仔細閱讀手冊，了解基本制作流程。低年齡制作者制作時需成人看護，看護者請仔細閱讀。
- 使用剪刀小心剪下零件，用塑料模型專用結合劑粘合。金屬部件用強力膠粘合。
- 畫裝需在制作中完成，粘合塗裝過的零件時需先行將粘合面的顏料去掉，之後再進行粘接。
- The product is a plastic model kit, please use the exclusive tools to assemble and paint. Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Cut the accessories with the side cutters; use plastic cement only; stick the metal parts with the cyanoacrylate glue.
- Painting should be finished during the assembling. You need grind the colors before sticking the painted accessories.
- このキットは組み立てモデルです。組み立てる工具や塗料は必ずプラモデル用をお使いください。作る間に必ず説明書を最後までお読みください。低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- ニッパーでパーツを切って、接着する時、プラモデル用接着剤を使用してください。金属パーツを接着する時、銀開接着剤を使用してください。
- 組立は制作中完成。塗装後パーツを接着する時、塗料を取り除いて、接着してください。

▲ 注意

- 制作時要荷外三種工具以降製作必須。刃に工具の尖端部損傷の恐れ有り。
- 本製品は各部材料有機溶剂結合剤の注意事項、工具使用規則の説明、操作手順が記載する手冊指定期間内に保管。
- お子様のいる家庭、お年寄りのいる家庭等では、萬物中の細小部品又は骨等造成危険の存在。

▲ Caution

- When assembling this kit, tools including knives etc. are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Please read the instructions supplied with paint and/or adhesive. Use only the plastic cement and paint sets.
- Caution to young children. Children must not be allowed to touch any part, or put vinyl bag over their head.

▲ 注意

- お子様、工具の使用による怪我をしてしまった際、ナイフ、ニッパーなどの刃物によるカットや刺傷に注意してください。
- 本製品は各部材料有機溶剤結合剤の注意事項、工具の説明、操作手順について記載する手冊に記載する手冊指定期間内に保管して下さい。
- 小さなお子様のいる家庭やお年寄りのいる家庭等では、萬物中の細小部品又は骨等造成危険の存在に注意して下さい。

■ 使用工具

Tools recommended

用意する工具

模型刀
Modeling knife
ナイフ



鉗子
Tweezers
ピンセット



膠水
Cement
接着剤



鉗規
Pin vise
ピンバイス



剪鋸
Side cutters
ニッパー



此為塗装指示
Painting Instruction
塗装指示のマークです

HOBBY COLOR MR.COLOR

紅色	RED	レッド	H3	C3
消光黑	FLAT BLACK	コヤ消しブラック	H12	C33
黑鐵色	STEEL	黒鐵色	H18	C28
棕色	BROWN	ウッドブラウン	H37	C43
燒鐵色	BURNT IRON	焼鐵色	H76	C61
橄欖綠	OLIVE DRAB	オリーブドラブ	H78	C38
透明藍	CLEAR BLUE	クリアーブルー	H93	C50

The Tortoise had a fixed superstructure, with a length of 10m, width of 3.9m, height of 3m, and a crew of 7. The Ordnance QF 32 pounder gun design was adapted from the British 3.75 inch anti-aircraft gun. The ammunition used a separate charge and shell. In tests the gun was successful against a German Panther tank at nearly 1,000 yards. With armor protection as a priority, the Tortoise had a maximum armor thickness of 228mm and 152mm at the skirt sides, being immune to German 88mm anti-tank gun. However, the massive 79 tons weight greatly constrained its mobility, reaching a maximum speed of only 19.3km/h. On the left of the vehicle was a Besa machine gun in an armored ball mount. A further two Besa machine guns were mounted in a turret on the right top of the hull.

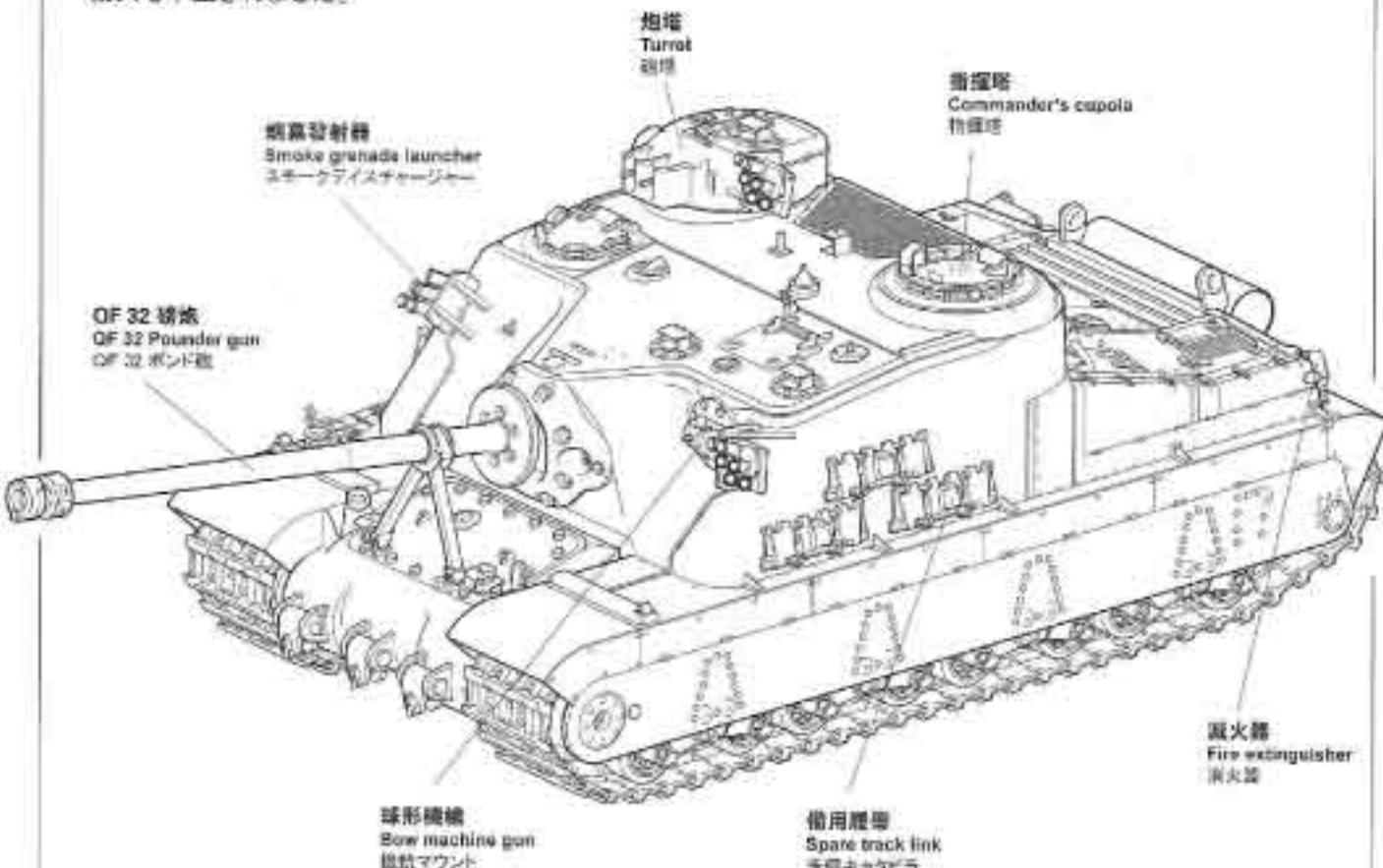
By the end of WWII in May 1945, only 6 Tortoises were built. One example was sent to Germany for trials where it was found to be mechanically reliable and a powerful and accurate gun platform. Following the end of the war ceased the production of the vehicle.

イギリスA39 1—タス重突撃戦車

1943年の初め、強固な防御地帯のドイツ兵力を対抗するため連合軍は優れる防御能力を持っている重突撃戦車を開発すると決意をしました。イギリスの車会社ナッフィールド・オーガニゼーションは1943年5月から1944年2月にかけて、AT1からAT18まで18個の提案を提出しました。毎提案は前の提案よりももっと大きく重たくなることです。1944年の2月、イギリス戦争委員会は原型車を作らずに直接AT16の提案を採用して25車を生産して、それに1945年9月に戦争に投入するように決めました。あれはA39トータス重突撃戦車です。

トータスは固定式の戦闘室を持っています。全長10m、全幅3.9m、全高3mで、乗員は7名です。主砲としてQF32ポンド砲を搭載し、弾薬も装薬分離形式です。本砲は約1000ヤード(914m)から、ドイツ陸軍のV号戦車パンターを撃破しました。装甲厚は前面228mm、側面152mmです。防御能力が優れて、ドイツ軍88mm砲の攻撃も抵抗できます。砲塔が強化されて、正面防御力を高めています。しかし、79tの大量で輸送が難しくて、最大走行速度は19.3km/hだけです。本車も同軸機銃1挺、車前機銃1挺及び防空機銃をもつ旋回砲塔を装備されています。

戦争終結後、本車は6台だけが生産されました。試みにドイツへの輸送試験が行われ、そこでは機械的信頼性、機関の十分な強力さ、砲塔としての安定性が判明しました。戦争終結とともに、生産の停止されて、装備投入も中止されました。



BRITISH HEAVY ASSAULT TANK A39 TORTOISE



Copyright reserved by Ruixi International Co., Ltd.

感谢英國伯明頓坦克博物館在本款模型套件的開發過程中提供的熱情幫助。

■ Kit designed with kind support of The Tank Museum in Bovington UK for A39 Tortoise Heavy Assault Tank.

■ イギリスブルーミントン戦車博物館からA39トータスプラモデルの開発に対して、いろいろ協力を提供していただいて、ここで感謝の意を表させていただきます。

英國A39“龜”式重型突擊坦克

1943年初，為了應對德軍的大型防禦工事，英軍決定研製一種具有良好防護能力的超重型突擊坦克。隨後，英國汽車生產商諾非爾德（Nuffield Organisation）根據陸軍大臣和供應大臣聯合發出的備忘錄于1943年5月至1944年2月間共設計出了18個方案（編號為AT1至AT18），每一個後續方案的設計都要比前一個方案的設計更重更大。1944年2月，英國戰爭辦公室決定在不製造原型車的前提下以AT16方案為標準直接生產25輛，并計劃于1945年9月裝備部隊。該坦克就是A39龜式重型突擊坦克。

龜式重型突擊坦克採用固定戰鬥室設計，全長10m，寬3.9m，高3m，成員7人。主炮為QF 32磅炮（94mm口徑），彈藥為分裝式，該炮在發射穿甲彈時可在1000米的距離上擊穿德軍豹式坦克的裝甲。防護力亦是該車的設計重點，該車正面裝甲厚達228mm，側裝甲厚152mm，可有效抵禦德軍88mm炮的攻擊，而且火炮防盾也作了強化，進一步提高了正面防護力。但是，如此厚重的裝甲也使得該車的重量達到了79噸，因而限制了它的行駛性能，最大速度只有19.3km/h。該車還裝備一挺同軸機槍、一挺車前機槍及一部裝備有雙聯裝防空機槍的可旋轉指揮塔。

直到1945年5月二戰結束，龜式重型突擊坦克只生產了6輛。其中1輛曾送至部隊用于測試，該車在測試中表現出了超強的火力，能有效摧毀大型防禦工事，令人印象深刻。不過隨着戰爭的結束，該車的生產也隨即停止，因此沒能大規模裝備部隊。

BRITISH A39 TORTOISE HEAVY ASSAULT TANK

In the early part of 1943 a new class of vehicles designed for British army, in the shape of Assault tanks, was developed to resist German fighting from heavily fortified positions. In response to the Joint Memorandum issued by the Secretary of State for War and the Minister of Supply, the Nuffield Organization came out with 18 separate designs (AT1 through AT18) drafted between May 1943 and February 1944, each design being larger and heavier than the last. By February 1944 design AT16 was complete and was approved by the War Office who placed an order for 25 that were to be produced directly from the mockup stage without bothering with a prototype, to be available for operational service in September 1945. This particular tank was later known as the British A39 Tortoise Heavy Assault Tank.